

Informed Consent Form [Portuguese Follows]

Name and Contact Information of Researchers:

Dr. Luciara Nardon, Carleton University, Sprott School of Business
Tel.: (613) 520-2600 ext. 1802
Email: Luciara.Nardon@carleton.ca

Project Title

Voices of the migration eco-system in Canada and Brazil

Project Sponsor and Funder (if any)

Centre for Research on Inclusion at Work (CRIW)

Carleton University Project Clearance

Clearance #: 121020 Date of Clearance: April 04, 2024

Invitation

You are invited to take part in a research project because you are an immigrant or involved with immigrants in a supporting role. The information in this form is intended to help you understand what we are asking of you so that you can decide whether you agree to participate in this study. Your participation in this study is voluntary, and a decision not to participate will not be used against you in any way. As you read this form, and decide whether to participate, please ask all the questions you might have, take whatever time you need, and consult with others as you wish.

What is the purpose of the study?

This project seeks to capture multiple voices within the immigration ecosystems in Canada and Brazil. We are collecting narratives and images created with the support of artificial intelligence to help us develop a holistic understanding of immigration. A selection of these images will be displayed in a visual art exhibit online and a small set will be displayed at a physical exhibition at Carleton University and the Universidade Federal do Parana in Brazil.

What will I be asked to do?

We are asking to participate in a 30-45 minutes image generation exercise in person or via Zoom/Teams. We will engage in a conversation to elicit a visual representation of your understanding of the immigration system. We will then work together with the AI image generation tool, DALL-E 3 (<https://openai.com/dall-e-3>), to create an artistic representation of your image. With your permission the interviews will be recorded using the Zoom/Teams recording function if online or a phone application if in person. The recording will allow us to develop a narrative accompanying your image. After the art generation session, you will receive the image and narrative for approval before making it available online. You can choose to have the image submitted anonymously or attributed. Upon your approval, the image will be used in our research, and we have the option to feature it in our virtual and physical exhibit.

The image and transcript will be stored in the researcher's password-protected personal computer. Zoom operational data will be held on servers in Canada and the United States.

Risks and Inconveniences

We do not anticipate any risks to participating in this study.

Possible Benefits

You may not benefit immediately from the study. The study will support develop a holistic narrative about the immigration system, which may bring benefits in the future for the immigrant community.

Compensation/Incentives

You will not be paid or compensated for your participation in this study.

No waiver of your rights

By signing this form, you are not waiving any rights or releasing the researchers from any liability.

Withdrawing from the study

You are free to withdraw at any point during the study. If you withdraw your consent during the art elicitation exercise, the information collected up to that point will not be used. If you complete the image you can request to withdraw your data up to two weeks after the interview is completed. If your image is attributed and online, you can request to withdraw at anytime.

Confidentiality

We will treat your personal information as confidential, although absolute privacy cannot be guaranteed. No information that discloses your identity will be released or published without your specific consent. You will be asked if you want your image and narrative to be anonymous or attributed. Research records may be accessed by the Carleton University Research Ethics Board in order to ensure continuing ethics compliance.

The images and transcripts of this exercise may be published or presented at an academic conference or meeting, but the data will be presented will only provide average responses so that it will not be possible to identify any participants. Any quotation will not include identifying information.

Data Retention

After the study is completed, your de-identified data will be retained for future research use on password protected computers. Any identifiable data will be destroyed once the data collection is completed.

New information during the study

In the event that any changes could affect your decision to continue participating in this study, you will be promptly informed.

Ethics review

This project was reviewed and cleared by the Carleton University Research Ethics Board A. If you have any ethical concerns with the study, please contact Carleton University Research Ethics Board (by phone at 613-520-2600 ext. 2517 or by email at ethics@carleton.ca). During Covid, the Research Ethics Staff are working from home without access to their Carleton phone extensions. Accordingly, until staff return to campus, please contact them by email.

If you consent to participate in this study, please reply to the email we sent you to schedule your participation. We will give you an opportunity at the time of the interview to ask any additional questions you may have before we proceed.

Termo de Consentimento Livre e Esclarecido

Nome e informações de contato dos pesquisadores:

Dra. Luciara Nardon, Carleton University, Sprott School of Business
Tel.: (613) 520-2600 ramal 1802
Email: Luciara.Nardon@carleton.ca

Título do projeto

Vozes do ecossistema migratório no Canadá e no Brasil

Patrocinador e financiador do projeto (se houver)

Centre for Research on Inclusion at Work (CRIW) (Centro de Pesquisa sobre Inclusão no Trabalho)

Autorização do projeto da Carleton University

Autorização #: 121020 Data da Autorização: April 04, 2024

Convite

Você está convidado a participar de um projeto de pesquisa porque é imigrante ou está envolvido com imigrantes em uma função de apoio. A informação contida neste formulário destina-se a ajudá-lo a compreender o que lhe pedimos, para que possa decidir se concorda em participar neste estudo. A sua participação neste estudo é voluntária e a decisão de não participar não será usada contra você de forma alguma. Ao ler este formulário e decidir se deseja participar, faça todas as perguntas que possa ter, tome o tempo que precisar e consulte outras pessoas conforme desejar.

Qual é o objetivo do estudo?

Este projeto busca capturar múltiplas vozes dentro dos ecossistemas de imigração no Canadá e no Brasil. Estamos buscando recolher narrativas e imagens criadas com o apoio da inteligência artificial para nos ajudar a desenvolver uma compreensão holística da imigração. Uma seleção dessas imagens será exibida em uma exposição de arte on-line e um pequeno conjunto de obras poderá ser exibido em uma exposição física na Carleton University e na Universidade Federal do Paraná, no Brasil.

O que serei solicitado a fazer?

Solicitamos a participação em um exercício de geração de imagens com duração de 30 a 45 minutos, pessoalmente ou via Zoom/Teams. Iniciaremos uma conversa para obter uma representação visual de sua compreensão do sistema de imigração. Trabalharemos então em conjunto com ferramentas de geração de imagens de IA, DALL-E 3 (<https://openai.com/dall-e-3>), para criar uma representação artística da sua imagem. Com a sua permissão, as entrevistas serão gravadas usando a função de gravação Zoom/Teams, se online, ou um aplicativo de telefone, se pessoalmente. A gravação permitir-nos-á desenvolver uma narrativa que acompanhe a sua imagem. Após a sessão de geração de arte, você receberá a imagem e a narrativa para aprovação antes de disponibilizá-la online. Você pode optar por enviar a imagem

anonimamente ou com autoria atribuída a seu nome. Após sua aprovação, a imagem será utilizada em nossa pesquisa, e teremos a opção de apresentá-la em nossa exposição virtual e física.

A imagem e a transcrição serão armazenadas no computador pessoal protegido por senha do pesquisador. Os dados operacionais do Zoom serão mantidos em servidores no Canadá e nos Estados Unidos.

Riscos e Inconveniências

Não prevemos quaisquer riscos na participação neste estudo.

Possíveis benefícios

Você pode não se beneficiar imediatamente do estudo. O estudo apoiará o desenvolvimento de uma narrativa holística sobre o sistema de imigração, que poderá trazer benefícios no futuro para a comunidade imigrante.

Compensação/Incentivos

Você não será pago ou compensado pela sua participação neste estudo.

Sem renúncia aos seus direitos

Ao assinar este formulário, você não está renunciando a quaisquer direitos nem isentando os pesquisadores de qualquer responsabilidade.

Retirando-se do estudo

Você é livre para interromper sua participação a qualquer momento durante o estudo. Se retirar o seu consentimento durante o exercício de elicitação de arte, as informações recolhidas até esse momento não serão utilizadas. Se completar a imagem você poderá solicitar a retirada dos seus dados até duas semanas após o término da entrevista. Se você tiver submetido sua imagem com atribuição de autoria a seu nome e a imagem estiver disponível online, você poderá solicitar a retirada da imagem a qualquer momento.

Confidencialidade

Trataremos as suas informações pessoais como confidenciais, embora a privacidade absoluta não possa ser garantida. Nenhuma informação que revele a sua identidade será divulgada ou publicada sem o seu consentimento específico. Será perguntado se você deseja que sua imagem e narrativa sejam anônimas ou com atribuição de autoria a seu nome. Os registros de pesquisa podem ser acessados pelo Conselho de Ética em Pesquisa da Carleton University, a fim de garantir a conformidade ética contínua.

As imagens e transcrições deste exercício poderão ser publicadas, apresentadas em conferências ou encontros acadêmico, mas os dados apresentados fornecerão apenas respostas médias do conjunto de participantes de modo que não seja possível identificar nenhum participante individualmente. Qualquer citação das falas dos participantes não incluirá informações de identificação.

Guarda dos dados

Após a conclusão do estudo, seus dados anonimizados serão retidos para uso em pesquisas futuras em computadores protegidos por senha. Quaisquer dados identificáveis serão destruídos assim que a coleta de dados for concluída.

Novas informações durante o estudo

No caso de qualquer alteração durante o estudo que possa afetar sua decisão de continuar participando, você será prontamente informado.

Apreciação ética

Este projeto foi apreciado e aprovado pelo Conselho de Ética em Pesquisa A da Carleton University. Se você tiver alguma preocupação ética com o estudo, entre em contato com o Conselho de Ética em Pesquisa da Carleton University (pelo telefone 613-520-2600 ramal 2517 ou por e-mail ethics@carleton.ca). Durante a Covid, a equipe de ética em pesquisa trabalha em casa, sem acesso aos ramais telefônicos de Carleton. Assim, até que os funcionários retornem ao campus, entre em contato com eles por e-mail.

Se você concorda em participar deste estudo, responda ao e-mail que lhe enviamos para agendar sua participação. Você terá a oportunidade, no momento da entrevista, de fazer quaisquer perguntas